



Guía sobre el tratamiento de la diversidad cultural en los medios de comunicación



Colegi de Periodistes de Catalunya



El tratamiento periodístico de la diversidad cultural

En 1996 el Congreso de periodistas catalanes aprobó un Manual de Estilo para el tratamiento de las Minorías Étnicas en los Medios de Comunicación. Desde entonces y hasta la fecha, el panorama de la diversidad social y cultural de nuestro país no ha hecho más que aumentar. Fruto del trabajo social y político de la sociedad catalana, en el año 2008 se aprobó el Pacto Nacional para la Inmigración, donde se pone de manifiesto el afán de impulsar la presencia de los nuevos catalanes y catalanas en los medios de comunicación y de difundir las buenas prácticas en el tratamiento de la diversidad. Asimismo, fruto del reconocimiento de la identidad del pueblo gitano por parte del Parlamento de Cataluña, el Gobierno ha aprobado el segundo "Plan Integral del Pueblo Gitano 2009-2013", con el objetivo de combatir, desde una perspectiva global, la situación que padece la población gitana en Cataluña. En sus textos se pide la puesta al día de aquél manual y un nuevo impulso para su difusión, de manera que tanto los medios como los profesionales lo conozcan y se lo hagan suyo. Este ha sido el trabajo de la Comisión de Periodismo Solidario del Colegio, en la que participan periodistas procedentes de varios orígenes culturales, con la colaboración del Centro UNESCO de Cataluña.

El desplazamiento de personas en busca de su bienestar es una constante en la historia de la humanidad. La propia historia de Catalunya se escribe en función de los movimientos migratorios y todos somos un poco hijos de ellos. Fruto de la creciente globalización y de las necesidades locales, en los últimos diez años el flujo migratorio ha sido muy importante tanto aquí como en el resto de España. En este caso también motivado por la necesidad europea de garantizar la propia supervivencia. Sin las corrientes migratorias no habría sido posible el estado del bienestar y nadie indica que esta necesidad deba cambiar en el futuro.

El proceso político europeo estimula los intercambios culturales y de otra naturaleza dentro de las fronteras de la Unión. Esta dinámica también produce desplazamientos de personas por motivos económicos.

Son tan rápidos y radicales los cambios laborales, familiares, económicos, tecnológicos o ambientales que nos afectan y nos inquietan. La responsabilidad de esta situación es difusa, poco conocida y en todo caso inalcanzable. Aun así, los protagonistas del proceso intercultural son bien visibles. Los encontramos en las calles, son nuestros vecinos y los identificamos por su aspecto o por su acento. Y podemos caer, por inercia o por ignorancia, en la tentación de mostrarlos como los responsables de todos estos cambios que nos inquietan, cuando en todo caso, ellos son más víctimas que nosotros mismos.

El papel de los medios de comunicación y de los profesionales debe consistir en saber informar del nuevo contexto y de su proceso. Y la única manera de hacerlo es a través del periodismo de calidad, que debe entender la diversidad cultural como una riqueza. **Facilitarlo es el propósito de esta Guía; ser útil para acercar la población autóctona a todos los aspectos de la diversidad y a la vez, acercar los medios a todos los ciudadanos,** vengan de donde vengan, por el hecho de ser un mejor reflejo de esta nueva sociedad.

Esta guía es una herramienta de trabajo abierta a nuevas aportaciones y su éxito dependerá de la actitud decidida de los profesionales de la comunicación contra las actitudes racistas y xenófobas. La implicación de los medios de comunicación en un compromiso común puede construir una sociedad más abierta y solidaria.

1 No se debe incluir en la información el grupo étnico, el color de la piel, el país de origen, la religión o la cultura si no es estrictamente necesario para la comprensión global de la noticia.

Existe una cierta tendencia periodística hacia la simplificación de la diversidad social, que no tiene en cuenta que ni los recién llegados ni los miembros de minorías culturales son tan poco homogéneos como las personas de la sociedad de acogida.

Los medios suelen buscar una imagen concreta, un hecho real, que nos remita al estereotipo. La generalización sistemática puede acercar al público y hacer la noticia aparentemente más comprensible, pero la deformación y la simplificación gravemente. Por ello, los periodistas y los medios deben promover el rechazo a las actitudes basadas en la ignorancia. La buena intención de facilitar la comprensión de la noticia puede acarrear una concepción maniquea de la realidad.

Igualmente, es importante evitar las simplificaciones y generalizaciones cuando se informe de los países de origen de los inmigrantes o de personas pertenecientes a una minoría cultural concreta, como puede ser la población gitana, puesto que se trata de una comunidad diversa y heterogénea.

El periodismo de calidad debe explicar los hechos y no dejarse llevar por ideas preconcebidas. Por ejemplo decir: "...el problema de la inmigración..." (es una afirmación tan errónea como afirmar que el reto de la inmigración no comporta ningún problema), o hablar de "...la guetización de las escuelas..." (el término gueto se refiere a la exclusión de una parte de la población), lo correcto sería "la concentración de extranjeros o de miembros de minorías culturales en las escuelas...". Igualmente el hecho de relacionar marginación o delincuencia con la población gitana, olvidando que la mayoría de sus miembros viven en una situación equiparable a la sociedad mayoritaria.

Debe intentarse que el carácter negativo de una noticia –muertes, enfermedades, guerras...– en la que aparecen aspectos étnicos, religiosos o culturales no influya, por su proximidad en el momento de reflejar el sentido positivo de la diversidad. De lo contrario, ningún manual o código deontológico podrá mejorar la práctica periodística.

Tampoco debe olvidarse la importancia de los términos utilizados. Se han de desterrar expresiones que nos hemos acostumbrado a ver habitualmente en los medios de comunicación. Trece años después de la primera edición de este manual, todavía es habitual encontrar en el espacio informativo o por el momento de su difusión, en otras noticias más próximas a nosotros que tengan referentes similares. Una noticia negativa afecta –tal y como lo haría una ficha de dominó que cae encima de otra– a otras noticias que sean próximas físicamente y tengan un referente común.

Con respecto a la población gitana, relacionarla con términos como "delincuencia", "barraquismo", "venganza" o "droga" refuerza los estereotipos negativos que todavía perduran en el imaginario de la sociedad mayoritaria.

Es muy importante el espacio físico donde

publicamos las informaciones y también las que hacen referencia directa o indirectamente a las personas inmigradas. Debemos contextualizar adecuadamente esta información con las

informaciones que compartirán el mismo espacio, en cualquier medio de comunicación.

La tendencia a atribuir clichés de origen nacional a las personas disminuirá en función de la calidad de las informaciones y de los matices aportados sobre los países de procedencia.

Los editores, jefes de sección, de área o de cierre de los diferentes medios, son los responsables naturales de la ubicación de cada una de las informaciones. Es por ello por lo que son los más capacitados para tener una visión global del contenido informativo del medio.

Las imágenes (fotografías, vídeos, infografías, etc.) son los elementos más susceptibles de ser manipulados y su elocuencia reconocida hace que se deba extremar la prudencia a la hora de seleccionar una imagen que puede transformar totalmente el sentido de una información.(c)

Dentro de un contexto de informaciones mayoritariamente negativas, la opinión del público acaba convirtiéndose también en negativa.

Existen muchas organizaciones que cuentan con portavoces e información propia. Los periodistas deben acostumbrarse al uso de estas nuevas fuentes y a hablar con los posibles informadores, expertos y especialistas que puedan profundizar en estas cuestiones o dar otro punto de vista.(b)

5 Los profesionales deben ser conscientes de la importancia de la ubicación física de la información y de la utilización del material gráfico.

La influencia de los medios de comunicación en la visión que la sociedad tiene de la realidad, obliga a los profesionales de la información a adquirir un compromiso más esmerado en el momento de reflejar el sentido positivo de la diversidad. De lo contrario, ningún manual o código deontológico podrá mejorar la práctica periodística.

La voluntad del profesional es de gran importancia para la búsqueda y la elaboración de noticias positivas en un contexto dentro del cual las que encontramos son mayoritariamente negativas. Ello no quiere decir que se deba reflejar una realidad poco consistente o esconder informaciones, sino tener en cuenta todos los aspectos de la realidad.

En este contexto debería recordarse que las rectificaciones de las informaciones se deberían aceptar como una práctica habitual y beneficiosa. La rectificación debe ser

2 Deben evitarse las generalizaciones, los maniqueísmos y la simplificación de las informaciones.

Los medios de comunicación, seguramente como reflejo de la sociedad a la que pertenecen, priorizan unas fuentes de información en perjuicio de otras. La fiabilidad periodística apunta siempre hacia la misma dirección, la de las instituciones, sean públicas o privadas.

Las fuentes de información más consultadas son, por este orden: ministerios o consejerías, expertos en minorías culturales, servicios sociales, ONG, fuerzas de seguridad, ayuntamientos, etc. En muy pocas ocasiones son consultados los protagonistas. Las rutinas de producción informativa y la carencia de informadores establecen justifican esta práctica.

Conviene tener especial cuidado con los titulares y con los fragmentos de reclamo de las noticias, puesto que a menudo la brevedad puede implicar carencia de precisión o fomento de estereotipos.

6 Hace falta mejorar los mecanismos periodísticos que favorecen la interculturalidad. El papel de los periodistas.

La Secretaría para la Inmigración del Departamento de Acción Social y Ciudadanía, la Secretaría de Medios de Comunicación del Departamento de Cultura y Medios de Comunicación, el Departamento de Gobernación y Administraciones Públicas y el Plan Integral del Pueblo Gitano de la Generalidad de Cataluña, así como

el Consejo del Audiovisual de Cataluña y la Mesa para la Diversidad en el Audiovisual, han sido colaboradores y promotores de esta guía conjuntamente con el Centro UNESCO de Cataluña y el Colegio de Periodistas de Cataluña.

informaciones que compartirán el mismo espacio, en cualquier medio de comunicación.

Los medios de comunicación son actores importantes del cambio social y, por tanto, debería favorecerse la especialización, la formación y la actualización permanente del conocimiento de los profesionales para conseguir una normalización de la diversidad cultural en su actividad. También debe fomentarse la presencia de profesionales de distintos orígenes. Incorporarlos a los medios no sólo es socialmente justo, sino periodísticamente necesario de cara a la calidad informativa y a la aportación de nuevas miradas sobre la realidad.

En este mismo sentido se debe contar siempre con la información y la opinión de las minorías culturales, con referencia de nombres y apellidos, sobre cualquier asunto que afecte a la vida pública.

(1) En la web www.periodistes.org encontrarás diversos documentos sobre estos temas:

(a) Las Recomendaciones para la práctica periodística en el tratamiento de conflictos bélicos o armados de 2009.

(b) La Agenda de la Diversitat o la Agenda Diversitat.

(c) Las Recomendaciones de 2002 sobre el tratamiento informativo de la inmigración del Consejo del Audiovisual de Cataluña.

.....

La influencia de los medios de comunicación en la visión que la sociedad tiene de la realidad, obliga a los profesionales de la información a adquirir un compromiso más esmerado en el momento de reflejar el sentido positivo de la diversidad. De lo contrario, ningún manual o código deontológico podrá mejorar la práctica periodística.

La voluntad del profesional es de gran importancia para la búsqueda y la elaboración de noticias positivas en un contexto dentro del cual las que encontramos son mayoritariamente negativas. Ello no quiere decir que se deba reflejar una realidad poco consistente o esconder informaciones, sino tener en cuenta todos los aspectos de la realidad.

En este contexto debería recordarse que las rectificaciones de las informaciones se deberían aceptar como una práctica habitual y beneficiosa. La rectificación debe ser



